



Tajaajila (Service)
Hubannoowwan (Insights)
DC TEFAP

HOJJETTOOTA QOFAAF (FOR STAFF USE ONLY):
 Barcode # (Barcode #): _____

Unkaa Fudhannaa Service Insights – Maaloo Ifa Godhaa Maxxansaa (Service Insights Intake Form – Please Print Clearly)

***Iddoowwan** haalluu dibaman barbaachisoodha **Highlighted** fields are required) ***Guyyaa (Date):** _____

***Maqaa Jalqabaa (First Name):** _____ ***Maqaa akaakayyuu (Last Name):** _____

***Teessoo (Address):** _____ ***Magaalaa (City):** _____ ***Isteetii (State):** _____ ***Ziip koodii (ZIP):** _____

***Waardii (Ward):** _____ Teessoo dhaabbataa hin qabu (No Fixed Address)

***Baayi'na Waliigalaa Namoota Maatii Keessa Jiranii (Total Number of People in Household):** _____

***Namni mana keessan keessaa yeroo ammaa SNAP, chaappaa nyaataa jedhamuunis beekamu argachaa jiru jiraa? (Is anyone in your household currently receiving SNAP, also known as food stamps?)**
Maatileen SNAP argatan TEFAP dhaf gahumsa qabu (Households that receive SNAP are eligible for TEFAP).

- Eeyyen (Yes) Lakki (No)
- Hin beeku / Deebii kennuu dhiisun filadha (Don't know / prefer not to answer)
- Sagantaa Gargaarsa Annisaa Manaa Galii Xiqqaa (LIHEAP) [Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)]
- Hoji-dhabdummaa (Unemployment)
- Deeggarsa mana jireenyaa (Housing subsidies)
- Gargaarsa Miseensota Waraanaa (Veteran's Assistance)
- Sagantaa Nyaata Dabalata Meeshaalee (CSFP) [Commodity Supplemental Food Program (CSFP)]
- Sagantaa Inshuraansii Fayyaa Daa'immanii (CHIP) [Children's Health Insurance Program (CHIP)]
- Nyaata mana barumsaa bilisa/gatiin hir'ifame (Free/reduced price school meals)
- Inshuraansii Qaama Miidhamtootaa Wabii Hawaasummaa (SSDI) yookan kaffaltiiwwan miidhma qaamaa (Social Security Disability Insurance (SSDI) or disability payments)
- Hoomaa (None)

Sagantaalee Mootummaa Biroo (kanneen hojiirra oolan hunda filadhaa) [Other Government Programs (select all that apply)]:
Maatileen TANF argatan TEFAP dhaf gahumsa qabu (Households that receive TANF are eligible for TEFAP).
Maatileen nama tokkoo kan Medicaid fudhatuu TEFAP dhaaf gahumsa qabu (Households of one person who receive Medicaid are eligible for TEFAP).

- TANF yookan gargaarsa maallaqaa (TANF or cash assistance)**
- Medicaid**
- Galii Wabii Dabalataa (SSI) [Supplemental Security Income (SSI)]
- Medicare
- Dubartoota, Daa'immanii fi Ijoollee (WIC) [Women, Infants, and Children (WIC)]
- Wabii Hawaasummaa (Social Security)
- Beenyaa Hojjetaa (Worker's Compensation)
- Kireeditii Gibira Galii Hojiidhan Argamee (EITC) yookan kireeditiiwwan gibiraa kan biroo deebifamuu danda'an (Earned Income Tax Credit (EITC) or other refundable tax credit)

***Galii Maatii (Household Income):**
 Torbanitti (per week) \$ _____ **YKN (OR)** Ji'atti (per month) \$ _____ **YKN (OR)** Waggaatti (per year) \$ _____

Bakka bu'aa: Namni biraa nyaata isiniif fudhachuu danda'u jiraa? (Proxy: Is there someone else who may pick up food for you?)
 Maqaa (Name): _____ Lakkoofsa bilbilaa (Phone Number): _____

Akkaataa seera mirga siivillii federaalaa fi dambiiwwanii fi imaammatoota mirga lammaalee Qajeelcha Qonnaa Ameerikaatti (U.S. Department of Agriculture, USDA), dhaabbanni kun bu'uura sanyiitiin, haallutiin, biyya irraa dhufaniitiin, saalan (eenyummaa saalaa fi fedhii saalaa dabalatee), qaama miidhamummaatiin, umuriitiin loogii akka hin goone, ykn sochiilee mirgoota siivillii kanaan dura raawwateef haaloo akka hin baane ni dhorkama. Odeeffannoon sagantichaa afaanota biroo Ingiliffaatiin ala jiraniin akka argamu taasifamuu mala. Qaama miidhamtoonni odeeffannoo sagantichaa argachuuf mala qunnamtii biroo barbaadan (fkn, Bireelii, maxxansa gurguddaa, sagalee waraabame, Afaan Mallattoo Ameerikaa), isteetii ykn ejensii naannoo itti gaafatamummaa qabu isa saganticha kennu ykn Giddugala TARGET USDA (202) 720- 720- 2600 (sagalee fi TTY) irratti qunnamuu ykn USDA karaa Relay Service Federaalaa (800) 877-8339 irratti qunnamuu qabu. Komii loogii sagantaa dhiyeessuf, Komiin Dhiheessan tokko tokko Unkaa AD-3027, Unkaa Iyyannoo Loogii Sagantaa USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form) kan waajjira USDA kamirraayyuu toora interneetii irratti:
<https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20PCComplaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf> irratti argamuu danda'u, (866) 632-9992 bilbiluudhan, ykn xalayaa USDA'f barreessudhaan guutuu qaba. Xalayichi maqaa, teessoo, lakkoofsa bilbilaa komii dhiheessaa, fi maalummaa fi guyyaa sarbama mirgoota siivillii jedhamee Gargaaraa Barreessaa Mirgoota Siiviliitti (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) beeksisuuf ibsa barreeffamaa tarkaanfii loogii himatamee bal'ina gahaa ta'een ibsu qabaachuu qaba. Unkaan AD-3027 guutame ykn xalayaan USDA karaa armaan gadii galuu qaba (In accordance with federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex (including gender identity and sexual orientation), disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity. Program information may be made available in languages other than English. Persons with disabilities who require alternative means of communication to obtain program information (e.g., Braille, large print, audiotape, American Sign Language), should contact the responsible state or local agency that administers the program or USDA's TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TTY) or contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. To file a program discrimination complaint, a Complainant should complete a Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form which can be obtained online at: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20PCComplaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, from any USDA office, by calling (866) 632-9992, or by writing a letter addressed to USDA. The letter must contain the complainant's name, address, telephone number, and a written description of the alleged discriminatory action in sufficient detail to inform the Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) about the nature and date of an alleged civil rights violation. The completed AD-3027 form or letter must be submitted to USDA by):

1. Poostaa (Mail): U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410;
2. Faaksii: (833) 256-1665 ykn (202) 690-7442, ykn (Fax: (833) 256-1665 or (202) 690-7442; or
3. Iimeelii (Email): Program.Intake@usda.gov.

Dhaabbanni kun carraa walqixaa ta'e kan kennuudha (This institution is an equal opportunity provider).

Gaaffiiwwan armaan gadii filannoodhan kan deebi'an waan ta'aniif tajaajila TEFAP keessan irratti dhiibbaa hin geessisan.

Odeeffannoon isin kennuuf filattan kamiyyuu tajaajiloota hawaasaf kenninu fooyyessuuf qofa oola.

(The following questions are optional and will not impact your TEFAP service.)

Any information you choose to provide will only be used to improve our services to the community.)

***Iddoowwan haalluu dibamancaalatti akka isin tajaajilluuf baay'ee nu gargaaru! (Highlighted fields will help us the most to serve you better!)**

Teessoo limeelii (Email Address): _____ ***Lakkoofsa bilbilaa (Phone Number):** _____

Karaa iimeelii qunnamuun ni danda'ama (OK to contact via email) Karaa bilbilaa qunnamuun ni danda'ama (OK to contact via phone) Bilbila hin qabu (No phone)

Mala qunnamtii filatame (Preferred method of communication): Barreeffama (Text) Bilbila (Call) limeelii (Email)

***Guyyaa dhalootaa (Date of Birth):** ____ / ____ / ____ (JJ/GG/BBBB) [(MM/DD/YYYY)]ykn **Umurii (or Age):** _____

***Saala (Gender):**

Dhiira (Male) Dhalaa (Female) Saala jijjiirraataa (Transgender)

Dhalaa Tiraansii/Dubartii Tiraansii (Trans Female/ Trans Woman) Dhiira Tiraansii/Namticha Tiraansii (Trans Male/ Trans Man) Lachuu kan hin taane (Non-binary)

Saalan kan wal hin simne (Gender non-conforming) Kanneen keessaa tokkollee miti (None of these) Hin Beeku / Deebii kennuu dhiisun filadha (Don't know / Prefer not to answer)

***Sanyii / Gosa (kan ilaallatu hunda filadhuaa) [Race / Ethnicity (choose all that apply)]:**

Adii (White) Gurraacha ykn Afrikaa Ameerikaa (Black or African American)

Nama Eeshiyaa (Asian) Baha Giddu Galeessaa ykn Kaaba Afrikaa (Middle Eastern or North African)

Dhalataa Hawaayi ykn Odoola Paasifikii Biroo (Native Hawaiian or Other Pacific Islander) Sanyii ykn gosa biraa tokko tokko (Some other race or ethnicity)

Hispaniik, Laatino ykn Ispaaniish (Hispanic, Latino, or Spanish) Hin Beeku / Deebii kennuu dhiisun filadha (Don't know / Prefer not to answer)

Indiyaa Ameerikaa ykn Dhalataa Alaskaa (American Indian or Alaska Native)

Afaan(ota) Filataman [Preferred Language(s)]:

Afaan Ingiliffaa (English) Afaan Faransaay (French) Veetinaamiffa (Vietnamese) Tajaajilli turjumaanaa isin barbaachisaa? (Do you need translation services?)

Ispaaniishii (Spanish) Afaan kooriyaa (Korean) Afaan Arabaa (Arabic) Eeyyen (Yes)

Amaariffaa (Amharic) Mandariin (Mandarin) Kan biraa (Other): _____ Lakki (No)

Miseensota maatii (Household Members):

Ofii keessan osoo hin dabaln namoota maatii keessan keessa jiran biroo hundaaf odeeffannoo armaan gadii kennaa (Provide the following information for all other people in your household, **not including yourself**).

Maqaa Jalqabaa (First Name)	Maqaa Akaakayyuu (Last Name)	* Guyyaa Dhalootaa ykn Umurii (Date of Birth or Age)	Saala (Gender)	Gosa (Ethnicity)

*** Yaadota Nyaataa (Dietary Considerations):**

Sukkaara xiqqaa / kaarboohayidireetii xiqqaa ("dhukkuba sukkaaratii mijatu") [Low-sugar / Low-carb ("diabetes-friendly")] Nyaata lallaafaa / yaaddoowwan ilkaanii (Soft diet / dental concerns)

Giluutiniin kan hin qabne (Gluten-free) Halaalii (Halal)

Biqiltoota kan nyaatu (Vegetarian) Veegaanii (Vegan)

Alaarii nyaataa (Food allergen): _____ Meeshaa nyaata bilcheessu daangeffame / hin qabu (Limited / no cooking equipment)

Soodiyemii xiqqaa / cooma xiqqaa ("fayyaa onnee") [Low-sodium / low-saturated fat ("heart healthy")] Kan biraa (Other): _____

Kosher (Kosher) Daangaa hin qabu (No restrictions)

Hin Beeku / Deebii kennuu dhiisun filadha (Don't know / prefer not to answer)

Haala Raayyaa Ittisaa (Military Status):

Ofii keessan dabalatee namni mana keessan keessaa Raayyaa Ittisaa U.S. keessatti dirqama socha'aa irratti tajaajile jiraa? Dirqamni socha'aan Raayyaa Ittisaa U.S. keessatti tajaajiluu akkasumas Eeggatawwan (Reserves) yookan Eegdota Biyyaalessaa irraa hojjechuu dabalata (Has anyone in your household, including yourself, served on active duty in the U.S. Armed Forces? Active duty includes serving in the U.S. Armed Forces as well as activation from the Reserves or National Guard).

Eeyyee, yeroo darbe dirqama socha'aa irrann ture, amma garuu miti (Yes, on active duty in the past, but not now) Lakki, leenjii jalqabaa/bu'uuraalee malee gonkumaa dirqama socha'aa irra hin turre (No, never on active duty except for initial/basic training)

Eeyyee, amma dirqama socha'aa irrann jira (Yes, now on active duty) Hin beeku / Deebii kennuu dhiisun filadha (Don't know / Prefer not to answer)

Lakki, Raayyaa Ittisaa U.S. keessatti tajaajilee hin beeku (No, never served in the U.S. Armed Forces)